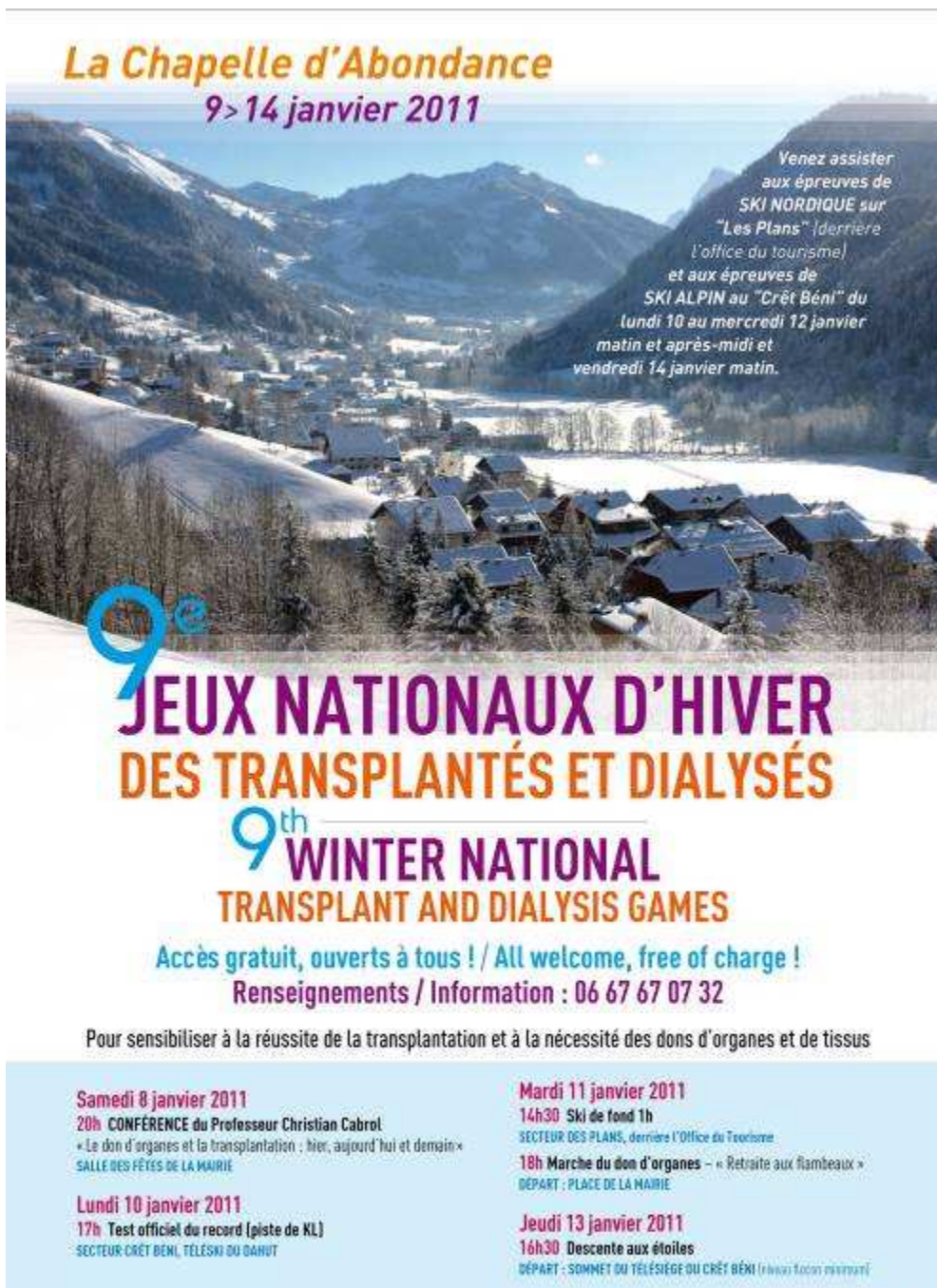


IX^e JEUX NATIONAUX D'HIVER DES TRANSPLANTÉS ET DES DIALYSÉS

LA CHAPELLE D'ABONDANCE, du 9 au 14 JANVIER 2011

BILAN ILLUSTRÉ



La Chapelle d'Abondance
9 > 14 janvier 2011

Venez assister
aux épreuves de
SKI NORDIQUE sur
"Les Plans" (derrière
l'office du tourisme)
et aux épreuves de
SKI ALPIN au "Crêt Béni" du
lundi 10 au mercredi 12 janvier
matin et après-midi et
vendredi 14 janvier matin.

9^e
**JEUX NATIONAUX D'HIVER
DES TRANSPLANTÉS ET DIALYSÉS**
9th
**WINTER NATIONAL
TRANSPLANT AND DIALYSIS GAMES**

Accès gratuit, ouverts à tous ! / All welcome, free of charge !
Renseignements / Information : 06 67 67 07 32

Pour sensibiliser à la réussite de la transplantation et à la nécessité des dons d'organes et de tissus

<p>Samedi 8 janvier 2011 20h CONFÉRENCE du Professeur Christian Cabrol « Le don d'organes et la transplantation : hier, aujourd'hui et demain » SALLE DES FÊTES DE LA MAIRIE</p>	<p>Mardi 11 janvier 2011 14h30 Ski de fond 1h SECTEUR DES PLANS, derrière l'Office du Tourisme 18h Marche du don d'organes – « Retraite aux flambeaux » DÉPART : PLACE DE LA MAIRIE</p>
<p>Lundi 10 janvier 2011 17h Test officiel du record (piste de KL) SECTEUR CRÊT BÉNI, TÉLÉSKI DU DANUT</p>	<p>Jeudi 13 janvier 2011 16h30 Descente aux étoiles DÉPART : SOMMET DU TÉLÉSIEGE DU CRÊT BÉNI (niveau école primaire)</p>

Du 9 au 14 janvier 2011, quelques 25 sportifs transplantés (cœur, foie, rein, moelle osseuse...) et dialysés, de 9 à 71 ans, se sont retrouvés à La Chapelle d'Abondance (Haute Savoie) pour participer aux 9èmes Jeux Nationaux d'hiver des Transplantés et des Dialysés qui réunissaient les disciplines de ski alpin, ski nordique et biathlon.

Soutenus par Monsieur Marc Francina, Député de la Haute-Savoie et Maire d'Evian-les-Bains, ces jeux, organisés par l'association TRANS-FORME, en partenariat avec la station d'accueil - La Chapelle d'Abondance cette année - ont un double objectif :

- favoriser la réhabilitation des transplantés et des dialysés grâce à la pratique de l'activité physique et sportive
- sensibiliser le grand public à la réussite de la transplantation et à la nécessité des dons d'organes et de tissus



SOLIDARITE AUTOUR D'UN MEME OBJECTIF : LE DON D'ORGANES

C'est dans cet esprit que les compétiteurs et accompagnateurs sont venus des quatre coins de la France. Il ne s'agissait pas de la recherche de performance à tout prix, mais de la participation de chacun, à sa mesure, dans le cadre d'épreuves organisées avec rigueur et sécurité. Et par leur présence, témoigner de la réussite de la transplantation, être les « ambassadeurs du don d'organes » pour que le message de civisme et de solidarité autour de la transplantation se diffuse.

Autour des épreuves sportives, un certain nombre d'actions de sensibilisation ont été menées auprès du grand public parce que le don d'organes et la transplantation sont encore trop mal connus de tous et que 250 patients en attente de greffe décèdent chaque année en France, faute de donneurs.

Dans son action de sensibilisation, TRANS-FORME a été aidée par l'Agence de la biomédecine qui lui a fourni un grand nombre de documents pour le public et les jeunes.

La Conférence du Professeur Christian Cabrol

Intitulée « Le Don d'organes et la Transplantation : Hier, aujourd'hui et demain », la conférence du Professeur Christian Cabrol - chirurgien cardiaque et pionnier européen des greffes cardiaques, Président de la fondation Adicare (Association pour le Développement et l'Innovation en Cardiologie) - s'est tenue le samedi 8 janvier 2011 dans la salle des fêtes de la Mairie de la Chapelle d'Abondance.



Connu pour avoir réalisé la première transplantation cardiaque en Europe le 27 avril 1968, à l'hôpital de la Pitié à Paris, le Professeur Christian Cabrol est également à l'origine de la première transplantation cardio-pulmonaire en 1982, et la première implantation de cœur artificiel en France en 1986. Dès le succès de sa première transplantation en France, il s'est investi dans la sensibilisation du public à l'enjeu du don d'organes pour sauver des malades.



Son combat pour la vie reste un exemple pour tous les médecins, les chirurgiens et le personnel du monde médical, car les maladies cardio-vasculaires sont la première cause de mortalité en France.

Plus de 120 personnes ont assisté à la conférence et ont pu réfléchir aux questions très actuelles du don d'organes.

La marche du don d'organes

La Marche du Don d'Organes symbolique s'est déroulée le mardi 11 janvier 2011 à 18h00. Cela a été l'occasion pour chaque personne sensible à l'action de l'association Trans-Forme en faveur des dons d'organes, de manifester sa solidarité. Véritable symbole de l'amitié et de la générosité, cette marche est partie de la Place de la Mairie pour s'achever sur le front de neige au pied du secteur du Crêt Béni. De nombreux habitants et vacanciers de La Chapelle d'Abondance et de ses environs ainsi qu'une colonie de vacances, sensibilisés à la question du don d'organes, ont participé à cette marche.



La Session médico-sportive

La session médico-sportive a eu lieu le lundi 10 janvier 2011 à 18h30 dans la salle des fêtes de la Mairie de la Chapelle d'Abondance. En présence des frères FEDEROWSKI, elle fut consacrée à la greffe de moelle osseuse.

Web

Les 9èmes Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés figurent sur le site web de Trans-Forme : http://www.trans-forme.org/sitev2/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=381&Itemid=303

La Mobilisation de la station de la Chapelle d'Abondance

Ces Jeux n'auraient évidemment pu être organisés à La Chapelle d'Abondance sans Monsieur Bernard Maxit, Maire de La Chapelle d'Abondance, qui nous a généreusement soutenus et s'est engagé à accueillir la manifestation. Nous sommes également très reconnaissants envers Monsieur Philippe Adam, directeur de l'Office de Tourisme de La Chapelle d'Abondance, Monsieur Gérard David Cruz - remercié par le Prix de Saint Seine et transplanté du rein depuis 1983, Monsieur Patrick Cettour, directeur de l'Ecole du Ski Français, Monsieur Philippe Revol, directeur des remontées mécaniques et du Service des pistes, Monsieur Sébastien Baudrand, directeur du Ski Club Chablais Nordic, Monsieur Patrice Benand, président du Ski Club, Monsieur Patrick Maulaz, des services techniques,

Monsieur Jean Louis Roger, président de l'Office de Tourisme, Madame Sylvie Maxit, conteuse à la Chapelle d'Abondance et envers toutes les personnes de la ville qui ont été impliquées à un moment ou à un autre.

Soulignons la signalétique parfaite et l'affichage en station particulièrement efficace (banderoles, affiches, dépliants, ...).

LA MOBILISATION DES SCOLAIRES

Les Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés ont donné l'opportunité d'une campagne d'information relative aux dons d'organes, notamment vers le jeune public.

Activités de sensibilisation en milieu scolaire

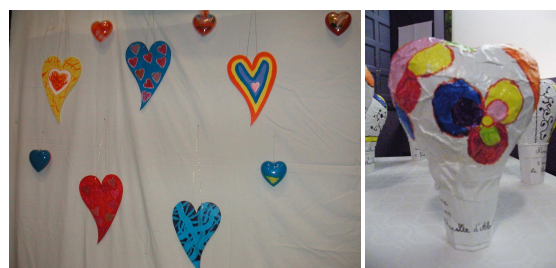
Les élèves des trois classes de l'école de La Chapelle d'Abondance ont été sensibilisés à la question du don d'organes, par la réalisation de cœurs et de poèmes sur ce thème.

Ont ainsi participé à ces activités :

- les 30 élèves de la classe maternelle (première et moyenne section) de Madame Séverine Freyeisen
- les 17 élèves de la classe de CP/CE1 de Madame Yvonne Bressoud
- les 25 élèves de la classe de CE2 / CM1 / CM2 de Madame Christine Renaud



Les cœurs peints sur toile par les élèves de la Chapelle d'abondance, avec l'aide de Madame Véronique Cruz-Mermy, artiste peintre du village de la Chapelle d'Abondance, furent exposés dans la salle des fêtes de la Mairie de la Chapelle d'Abondance du samedi 8 au vendredi 14 janvier 2011 et ont ensuite été envoyés aux hôpitaux de la région pour soutenir les patients.



Deux infirmières du service de réanimation des Hôpitaux du Léman de Thonon-les-Bains, Pascale Bron et Nathalie Favre Coutillet, sont intervenues mardi 30 novembre 2010 à l'école pour sensibiliser les enfants et leur parler du don d'organes.

La cérémonie d'ouverture des Jeux

Au cours de la cérémonie d'ouverture qui se déroulait dans la salle des fêtes de la Mairie de la Chapelle d'Abondance le dimanche 9 janvier à 18h, des poèmes ont été lus par les enfants de l'école de la Chapelle d'Abondance.

A cette occasion, ils ont également chanté tous ensemble la chanson « besoin de donneurs » de Soane, apprise et répétée précédemment en classe.

Enfin, six enfants de l'école ont remis à chacun des six mineurs transplantés participants des jeux, un cœur préalablement réalisé en classe.



Les sportifs transplantés et dialysés dans les classes

Cette année, grâce à la collaboration des enseignants de l'école de la Chapelle d'Abondance et des adhérents de Trans-Forme, une intervention a pu avoir lieu sous l'impulsion de Madame Yvonne Bressoud, directrice de l'école.

Eddy Achouri, 10 ans et transplanté du rein, et Marine Eraville, 9 ans et transplantée du cœur, ont ainsi été accueilli le lundi 10 janvier à 10h par une classe de primaire, avec la présence de Martine Varin, 42 ans et transplantée du rein, Claude Barrès, 71 ans et transplanté du foie ainsi que Olivier Coustère, 48 ans et transplanté du rein.

Exposition sur le don d'organes

En parallèle, une exposition de l'Agence de la Biomédecine a été mise en place dans la salle des fêtes de la Mairie de la Chapelle d'Abondance. Cette exposition, tout comme les différentes interventions ont permis d'informer et de sensibiliser les élèves et parents de la région venus assister à la conférence du Professeur Christian Cabrol ou à la cérémonie d'ouverture des Jeux.

Les scolaires sur les pistes avec les transplantés et les dialysés

Le mardi 11 janvier 2011 après midi, les écoliers intéressés de la Chapelle d'Abondance et du village voisin, Vacheresse, sont venus se joindre aux sportifs transplantés et dialysés lors du ski de fond 1h. Ce moment fut l'occasion pour les enfants de côtoyer les transplantés et dialysés et d'échanger un peu avec eux sur leur expérience.



LES EPREUVES SPORTIVES

Les Jeux Nationaux d'Hiver sont ouverts à toute personne transplantée d'organe vital ou en attente de transplantation rénale, aux enfants, adultes ou séniors, aux sportifs débutants ou confirmés. C'est une manifestation multidisciplinaire. Cette année les 25 compétiteurs ont eu l'opportunité de pouvoir s'inscrire dans les disciplines suivantes :

- Ski de fond 3km
- Ski de fond 1h
- Slalom
- Slalom Géant
- Slalom Parallèle
- Biathlon



Toutes ces épreuves sportives ont été organisées grâce à l'Ecole de Ski Français, au ski-club et à Chablais Nordic de la station de la Chapelle d'Abondance, avec le sérieux et le professionnalisme demandés aux compétitions officielles. Elles ont permis aux meilleurs de se départager et aux moins performants d'avoir le plaisir de participer. Des médailles ont été distribuées à la fin de chaque épreuve, récompensant à chaque fois les jeunes et les adultes qui s'étaient démarqués.



Il est possible de trouver toutes les photos et les résultats des Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés 2011 sur :

http://www.trans-forme.org/sitev2/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=381&Itemid=303

LE PLAN MEDICAL

La sécurité médicale

Pour concourir, tous les participants ont du satisfaire aux pré-requis médicaux de Trans-Forme, en passant notamment un test d'effort pour les épreuves à moyen ou fort coût énergétique. Le SAMU et le PGHM avaient été alertés, les sites sportifs disposaient tous d'un système de communication ad'hoc pour gérer les urgences, une ambulance était présente en permanence au pied des pistes pendant les épreuves et un médecin était en liaison radio avec le service des pistes, pour veiller à la sécurité des compétiteurs.

Les dialyses

Cette année, 2 dialysés figuraient parmi les compétiteurs. Ils ont été accueillis par le centre de dialyse d'Evian. Le docteur Catherine Mourey-Epron avait organisé leurs dialyses de sorte qu'ils ne soient pas gênés dans leur planning et puissent participer à toutes les épreuves auxquelles ils s'étaient inscrits.

LA COMMUNICATION

INFORMER ET SENSIBILISER. Ainsi se décline l'objectif de cette manifestation envers le grand public : parler de la transplantation, du nombre insuffisant de donneurs en France, rappeler que donner ses organes peut sauver des vies et montrer par les images que la transplantation, ça marche !

Pour approcher le grand public, cible de ce message, les média sont les complices naturels. Cette année, les retombées médiatiques ont été importantes, suite à la conférence de presse organisée avant les Jeux, pendant la manifestation et après : Ci-après quelques passages presse...

TELEVISION

- **France 2**

Le Feuilleton - du 17 au 21 janvier 2011

Sujet : Les greffés font du ski

Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés

à la Chapelle d'Abondance

Portraits d'Olivier Coustère, Jean Michel Lejeune, Christian Aubry,

Gerald David Cruz et d'autres participants

Durée : 5 épisodes de 6 minutes soit 30 minutes



- **France 3 Alpes**

Le 19/20 - 11 janvier 2011

Sujet : Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance

Interview d'Olivier Coustère et Michel Viossat, dialysé

Durée : 2 minutes

RADIO

- **RFI - 3 janvier 2011**

Priorité santé

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance

Interview d'Olivier Coustère



Durée : 3 minutes

- **France Bleu Pays de Savoie - 10 janvier 2010**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Interview de Gérald David Cruz et Gérard Costa
Durée : 2 minutes

- **RCF Haute Savoie - Janvier 2011**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Interview d'Olivier Coustère
Durée : 5 minutes

- **Radio Giffre - 31 décembre 2010**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Interview d'Olivier Coustère
Durée : 20 minutes

- **Radio Chatel - RTL2 - 16 septembre 2010**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Interview d'Olivier Coustère
Durée : 2 minutes
Diffusion d'annonces pendant les JNTDH

- **Radio Plus - 14 septembre 2010**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Durée : 2 minutes
Diffusion d'annonces pendant les JNTDH

- **Radio 74**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Diffusion d'une annonce pendant les JNTDH

PRESSE ECRITE

- **Le Dauphiné Libéré**

Diffusion : 235 130 exemplaires
Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
12 septembre 2010 - Signature de la convention
3 janvier 2011 - Annonce JNTDH
6 janvier - Annonce conférence du Pr Cabrol
7 janvier - Double page sur les JNTDH - Itw du Pr Cabrol et de Gérald David
9 janvier - Annonce ouverture des JNTDH
10 janvier - Bilan conférence du Pr Cabrol
10 janvier - Bilan ouverture
11 janvier - Annonce
12 janvier - Résultats
13 janvier - Résultats
14 janvier - Résultats
14 janvier - Sensibilisation à l'école
18 janvier - Annonce France 2

- **Le messager - Chablais**

Diffusion : 24 781 exemplaires
Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
16 septembre 2010 - Signature de la convention

9 décembre 2010 - Guide des stations
6 janvier 2011 - Annonce des JNTDH
6 janvier 2011 - Annonce de la conférence du Pr Cabrol

- **L'impartial**

Diffusion : 14 805 exemplaires
Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Portrait de Jean Michel Lejeune
6 janvier 2011

- **L'Echo de la Vallée**

Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés à la Chapelle d'Abondance
Décembre

- **La Dépêche du Midi**

Diffusion : 187 024 exemplaires
21 janvier - Résultats d'un transplanté

- **L'Est républicain**

Diffusion : 161 451 exemplaires
19 janvier - Résultats d'un transplanté

SITES INTERNET

- **123savoie.com**

20 septembre 2010
03 janvier 2011

- **Lemessenger.fr**

9 décembre 2010

- **Ladépêche.fr**

23 janvier 2011

PARTENAIRES ET CLUBS SPORTIFS

L'association Trans-Forme remercie tous ses partenaires institutionnels : la Ville de la Chapelle d'Abondance, le Conseil Général de Haute Savoie, la Vallée d'Abondance et les Portes du Soleil; et ses partenaires privés ainsi que les clubs sportifs et les bénévoles qui nous ont permis de réaliser ces jeux....

Les clubs sportifs et aux remontées mécaniques qui ont encadré et animé les épreuves des Jeux :

- | | |
|---|--------------------|
| - Ecole du Ski Français | Patrick Cettour |
| - Ski Club | Patrice Benand |
| - Remontées mécaniques et du Service des pistes | Philippe Revol |
| - Ski Club Chablais Nordic | Sébastien Baudrand |

Les partenaires

La Mairie de la Chapelle d'Abondance
Le Ministère de la Santé et des Sports
L'Agence de la Biomédecine
Le Conseil Général de Haute Savoie

Crédit Agricole des Savoie, Folliet, Val d'Abondance.com, Bosson, Maxit Bois, Groupama, Birraux Médical, Renault de Thonon les bains, Voyages Gagneux, PSA Peugeot Citroën, Les Cornettes, Evian, Médecins de montagne et notamment le Dr Jean Paul Marcou, Espace bien être et notamment Mr Vincent Besson, Sherpa Chatel, Fruitière de la Chapelle d'Abondance, Au Gai Soleil, Rappes Sports, Command sports, François Trincaz....

ainsi que les restaurants Les Aiguillettes, Le Crêt Béni, Le Clos Savoyard, Le Mousseron, La Taverne d'Ici et d'Ailleurs et le Relais Les Routards du Monde.

Le Consortium «Les laboratoires : ensemble pour le don, la greffe et la qualité de vie ! » avec notamment les laboratoires Fresenius Medical Care et Astellas.

Trans-Forme remercie également infiniment le Pr Christian Cabrol pour son amitié et son soutien fidèles, Philippe Adam, directeur de l'Office de Tourisme, Gérald David Cruz pour sa collaboration et son soutien, Sylvie Maxit, conteuse à la Chapelle d'Abondance, Patrick Maulaz des services techniques et le Dr Catherine Mourey-Epron du centre de dialyse des Hôpitaux du Léman ainsi que les pompiers de Châtel et notamment Jean-Luc Vuarand.

Les établissements scolaires qui ont permis de sensibiliser les jeunes au don d'organes :

L'école de la Chapelle d'Abondance et notamment Madame Bressoud

L'école du village d'Abondance et notamment Madame Gratteau

PETIT TEMOIGNAGE

« Je suis arrivé aux jeux sans a priori, mais avec une seule question : « Comment se retrouvent entre eux des personnes ayant la même maladie et allons-nous souvent être "dans la maladie" ? » Quel plaisir d'avoir participé à ces jeux avec des gens ouverts, optimistes, plein d'allant, ayant un joie de vivre fantastique, et ce petit plus qui fait que la fraternité n'est pas "creuse" ! Une organisation sans faille, avec des conditions d'hébergement mieux que mieux.

Les compétitions étaient parfaitement organisées, avec un enjeu sportif, qui donne du piment. J'ai beaucoup aimé l'implication du village de la Chapelle d'Abondance, de son école, de la mairie, et de l'ESF, ... qui se sont énormément investis.

En conclusion une semaine exceptionnelle, qui donne un sacré coup boost !

Serge Delpierre

Rendez-vous pour les prochains Jeux Mondiaux des Transplantés

A GOTEBORG en Suède, du 15 au 24 juin 2011

TRANS-FORME

66, boulevard Diderot - 75012 Paris

Tél. (33) 01 43 46 75 46 - Fax : (33) 01 43 43 94 50

www.trans-forme.org